

# JEREMIAS 34

## DIVISIONES DE ESTROFAS DE TRADUCCIONES MODERNAS

(El paréntesis representa unidades de literatura poética)

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Una profecía contra Sedequías	Sedequías advertido por Dios	Advertencia a Sedequías	Un mensaje a Sedequías	La suerte de Sedequías
34:1-5	34:1-5	34:1-5	34:1-5	34:1-5
34:6-7	34:6-7	34:6-7	34:6-7	34:6-7
	Maltrato de los esclavos	Manumisión de los esclavos y perfidias de los Jerusalemitas	Trato engañoso de los esclavos	El episodio de los esclavos liberados
34:8-11	34:8-11	34:8-22	34:8-11	34:8-16
34:12-16	34:12-16		34:12-22	
34:17-22	34:17-22			34:17-22

**CICLO DE LECTURA TRES** (véase [Seminario de Interpretación Bíblica](#))

### *SEGÚN EL PROPÓSITO DEL AUTOR ORIGINAL AL NIVEL DE PÁRRAFOS*

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos debemos caminar a luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe dejarle esto a un comentarista.

Lea el capítulo de una sentada. Identifique los temas. Compare sus divisiones de temas con las distintas traducciones. La formación de párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir el propósito del autor original, que es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

### **ESTUDIO DE PALABRA Y FRASE**

#### **NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 34:1-5**

**1** Palabra que vino a Jeremías de parte del SEÑOR, cuando Nabucodonosor, rey de Babilonia, y todo su ejército y todos los reinos de la tierra que estaban bajo su dominio y todos los pueblos peleaban contra Jerusalén y contra todas sus ciudades, diciendo: **2** Así dice el SEÑOR, Dios de Israel: "Ve y habla a Sedequías, rey de Judá, y dile: 'Así dice el SEÑOR: "He aquí, yo entrego esta ciudad en manos del rey de Babilonia, y él le prenderá fuego. **3** "Y tú no escaparás de su mano, sino que ciertamente serás capturado y entregado en su mano; tus ojos verán los ojos del rey de Babilonia, y él te hablará cara a cara, y a Babilonia irás.'"" **4** Sin embargo, oye la palabra del SEÑOR, oh Sedequías, rey de Judá. Así dice el SEÑOR acerca de ti: "No morirás a espada; **5** en paz morirás. Como quemaron especias por tus padres, los reyes anteriores que te precedieron, así quemarán especias por ti, y con '¡Ay, señor!' harán lamento por ti": Porque yo he hablado la palabra--declara el SEÑOR.

**34:1**

NASB, NKJV, TEV, NJB  
NRSV, JPSOA, REB

“Nabucodonosor”  
“Nabucodorosor”

#1 con una “n” en Jeremías 27:6, 8, 20; 28:3, 11, 14; 29:1, 3 (deletreo más común fuera de Jeremías).  
#2 con una “r” en Jeremías 21:2, 7; 22:25; 24:1; 25:1, 9; 29:21; 32:1, 28; 34:1; 35:11; 37:1; 39:1, 5, 11; 43:10; 44:30 y muchas otras veces (pero solamente en Jeremías y cuatro veces en Ezequiel). El TM sigue opción #2. En Jeremías la palabra se deletrea de ambas maneras.

Es difícil transcribir el nombre antiguo de un lenguaje a otro, pero es sorprendente de que los dos deletreos diferentes ocurren en un solo autor. Este puede ser un chispazo textual de un compilador/editor tardío.

■ **“todo su ejército y todos los reinos de la tierra”** Esta fuerza militar fue hecha de

1. Babilonios;
2. Mercenarios;
3. pueblo avasallado (véase II Reyes 24:1-2)

Esta frase descriptiva se une con Jeremías 1:15.

**34:2 “Ve y habla a Sedequías, rey de Judá”** Este capítulo se refiere a dos mensajes diferentes relacionados a Sedequías, el último rey de Judá.

1. Su suerte personal y la suerte de Jerusalén
2. La suerte de los líderes que quebrantaron su pacto con YHVH y sus siervos.

■ **“manos”** Un modismo hebreo de “poder” (véase Jeremías 34:3, 21; 21:7). Véase [Tema Especial: Mano](#)

■ **“le prenderá fuego”** Esto era un:

1. Medio de destrucción total (ejemplo no habitado, véase Isaías 34:11-15; Sofonías 2:13-15)
2. Un símbolo del juicio de Dios

[Tema Especial: Fuego](#)

**34:3 “Y tú no escaparás”** ¡El “Tu” es enfático! Hay tres relatos de la captura de Sedequías en el AT (véase Jeremías 39:4-7; 52:7-11; II Reyes 24:4-7). Era la voluntad de Dios que tuviera éxito Babilonia (véase Ezequiel 17:11-21). Solamente la rendición hubiese salvado la ciudad de la destrucción.

■ **“ciertamente serás capturado”** Esto era un ABSOLUTO INFINITIVO y un VERBO IMPERFECTO de la misma raíz (BDB 1074, KB 1779), usado para énfasis.

■ **“cara a cara”** Trajeron a Sedequías delante de Nabucodonosor. Tuvieron un encuentro personal literalmente “boca a boca” (BDB 804), “ojo a ojo” (BDB 744), (véase Jeremías 32:4).

**34:4-5** Sedequías experimentara:

1. La muerte de sus hijos
2. La muerte de todos los príncipes (la familia del Rey o líderes en general)
3. Llegar a ser ciego
4. Exilado en cadenas
5. Puesto en la cárcel en Babilonia hasta su muerte.

Sin embargo, a la hora de su muerte en Babilonia (véase Jeremías 52:11) fue honrado como un Rey de Judea.

**34:4** Este capítulo es caracterizado por VERBOS usados en forma dobles:

1. Capturado, Jeremías 34:3
2. Muere, Jeremías 34:4-5
3. Habla, Jeremías 34:5-6

4. Da vueltas, Jeremías 34:11
5. Proclama, Jeremías 34:17
6. Da, Jeremías 34:17-18
7. Cruza, Jeremías 34:18-19.

- **“dice”** Con frecuencia se encuentra lado a lado (véase Jeremías 34:1-2, 2, 12-13), pero este VERBO doble forma una características del estilo descriptivos de Jeremías.

**34:5 “quemarán especias por ti”** Literalmente este es el VERBO “quemar” (BDB 976). Exactamente qué, porque, o el cómo no se especifica. Puede ser una referencia a

1. grandes cantidades de especias quemadas en honor al rey muerto como un símbolo de oraciones a su favor (véase II Corintios 16:14; 21:19). La gente no hizo esto tanto para el personalmente sino para la memoria de la herencia orgullosa de su tierra natal. Esto fue opuesto al funeral de Joaquín (véase Jeremías 22:18-19).
2. esto es un mensaje de promesa condicional (aunque “si... entonces” no se afirma) que no sucedió porque Sedequías no accedió a las palabras de YHVH de Jeremías.

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 34:6-7**

**6 Entonces habló el profeta Jeremías a Sedequías, rey de Judá, todas estas palabras en Jerusalén 7 mientras el ejército del rey de Babilonia peleaba contra Jerusalén y contra todas las ciudades que quedaban en Judá, es decir, Laquis y Azeca, pues sólo éstas quedaban como ciudades fortificadas entre las ciudades de Judá.**

**34:7 “Laquis”** Los arqueólogos han encontrado cartas (ejemplo las cartas de Laquis sobre 21 Ostraca) de este periodo de asalto. La ciudad era más grande que Jerusalén durante este tiempo. Queda 23 millas al sureste de Jerusalén.

- **“Azeca”** Esta ciudad quedaba como 11 millas al sureste de Jerusalén este verso implica que todas las otras ciudades de Judá ya habían sido destruidas.

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 34:8-11**

**Palabra que vino a Jeremías de parte del SEÑOR, después que el rey Sedequías había hecho un pacto con todo el pueblo que había en Jerusalén para proclamarles libertad: 9 que cada uno debía poner en libertad a su siervo y a su sierva hebreos, para que nadie retuviera a un judío, hermano suyo, en servidumbre. 10 Y obedecieron todos los oficiales y todo el pueblo que habían entrado en el pacto, de que cada uno dejara en libertad a su siervo y cada uno a su sierva, de modo que nadie los mantuviera más en servidumbre; obedecieron y los pusieron en libertad. 11 Pero después se arrepintieron y volvieron a tomar a los siervos y a las siervas a quienes habían dejado en libertad, y los redujeron a servidumbre como siervos y como siervas.**

**34:8-11** Este párrafo describe un ejemplo del mal y falta de respeto para YHVH que existió entre el liderazgo de Jerusalén. Hicieron un compromiso público a YHVH y su ley (ejemplo liberando a los esclavos/siervos, véase Jeremías 34:14; Éxodos 21:1-11; Levíticos 25:39-55; Deuteronomio 15:12- 18), pero cuando pareciera que las circunstancia cambiaria, cambiaron sus acciones.

**34:8 “pacto”** Esta palabra (BDB 136, véase Jeremías 34:13, 15, 18; 31:32) no es una palabra hebrea. Su etimología es incierta, posiblemente:

1. “cortar”, véase Jeremías 34:18-19
2. “amarrar”, del acadiano; “el establecer un pacto con un juramento” del acadiano

3. “comer juntos” que sellaba el pacto (BDB 136 I, 1, הרב Reyes 8:25).

### Tema Especial: Pacto

**34:9 “hebreo”** Esta palabra (BDB 720 I, véase Génesis 14:13, 39:14, 17) no se usa con mucha frecuencia (ejemplo 34 veces en el AT). Refleja el trasfondo nómada de los judíos (BDB 397 I, un ADJETIVO formado del SUSTANTIVO Judá, véase Jeremías 32:12; 38:19; 40:11, 12; 41:3; 44:1; 52:28, 30) y con frecuencia se asocia con la servidumbre más que linaje racial.

**34:10-11** Con frecuencia la poesía de Jeremías usaba palabra con sonido parecido. Fíjense:

1. Oír, Jeremías 34:10- שמע (dos veces)
2. Ser enviado, Jeremías 34:10, 11- שלח (dos veces)
3. Voltear, Jeremías 34:11- שוב (dos veces)

Si tu regresas a Jeremías 34:9 hay 8 palabras de Jeremías 34:9-11 que comienza con ש.

**34:11 “volvieron a tomar a los siervos y a las siervas”** Jeremías 37:7-10, 11 y 34:21-22 nos dice que el ejército egipcio fue la causa que se quebrantó brevemente el asalto.

La ley mosaica permitía a un hebreo venderse así mismo por un periodo de tiempo, seis años. Debían de ser liberado al final de un año de descanso siguiendo seis años de trabajo (véase Éxodos 23:10-11; 21:2-11; Levíticos 25:29-46; Deuteronomio 15:1, 12-18). ¡La gente rica de la ciudad curó a este acto para impresionar a Dios pero cuando se levantó el asalto lo negaron!

#### **NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 34:12-16**

**12 Entonces vino la palabra del SEÑOR a Jeremías, diciendo: 13 Así dice el SEÑOR, Dios de Israel: "Yo hice un pacto con vuestros padres el día que los saqué de la tierra de Egipto, de la casa de servidumbre, diciendo: 14 'Al cabo de siete años cada uno de vosotros pondrá en libertad al hermano hebreo que le fue vendido y que le ha servido por seis años, y lo enviará libre de junto a sí; pero vuestros padres no me escucharon, ni inclinaron su oído. 15 'Aunque recientemente os habíais arrepentido y habíais hecho lo que es recto ante mis ojos, cada uno proclamando libertad a su prójimo, habiendo hecho un pacto delante de mí en la casa que es llamada por mi nombre, 16 ahora os habéis vuelto atrás y profanado mi nombre, y cada uno ha tomado de nuevo a su siervo y cada uno a su sierva, a quienes habíais dejado libres según su deseo, y los habéis reducido a servidumbre como siervos y como siervas.'"**

**34:14 “Al cabo de siete años”** La LXX tiene “seis años” el significado es “al inicio del séptimo año”. Esto refleja la antigua ley (véase Éxodo 21:2-11; Levíticos 25:39-46; Deuteronomio 15:1, 12-18).

- **“no me escucharon, ni inclinaron su oído”** El mismo rechazo de oír y obedecer se ve en Jeremías 7:24-26; 17:23; 19:15. No es un asunto de ignorancia de la voluntad de Dios sino desobediencia a propósito, recurrente.

1. “obedecer”- BDB 1033, KB 1570, *Qal* IMPERFECTO, literalmente, “oír” (*Shema*, véase Deuteronomio 6:4)
2. “inclina”- BDB 639, KB 692, *Hiphil* PERFECTO, véase Josué 24:23; Salmos 119:36.

**34:15 “en la casa que es llamada por mi nombre”** Este lenguaje de Deuteronomio se refiere al templo, que eventualmente será en Jerusalén (véase Jeremías 7:10-11, 14, 30; 32:34). El concepto del templo como “casa” es el juego de palabras de II Samuel 7:2, 13, 16. Véase [Tema Especial: “El Nombre” de YHWH](#)

**34:16 “profanado mi nombre”** Esta raíz (BDB 320 III, KB 319, *Piel* IMPERFECTO) significa “corromper” “pervertir” o profanar (véase Levíticos 18:21; 19:12; 20:3; 21:6; 22:2, 32; Ezequiel

20:39; 36:20-23; Amos 2:7; Malaquías 1:12; 2:10). Véase [Tema Especial: Invocar Su Nombre](#)

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 34:17-22**

**17 Por tanto, así dice el SEÑOR: "Vosotros no me habéis obedecido proclamando libertad cada uno a su hermano y cada uno a su prójimo. He aquí, proclamo contra vosotros libertad"-- declara el SEÑOR-- "a la espada, a la pestilencia y al hambre; y haré de vosotros motivo de espanto para todos los reinos de la tierra. 18 "Y entregaré a los hombres que han transgredido mi pacto, que no han cumplido las palabras del pacto que hicieron delante de mí, cuando cortaron en dos el becerro y pasaron entre los pedazos, 19 a los oficiales de Judá, a los oficiales de Jerusalén, a los oficiales de la corte, a los sacerdotes y a todo el pueblo de la tierra que pasaron entre los pedazos del becerro; 20 y los entregaré en manos de sus enemigos y en manos de los que buscan su vida. Sus cadáveres servirán de comida para las aves del cielo y para las bestias de la tierra. 21 "Y a Sedequías, rey de Judá, y a sus oficiales los entregaré en manos de sus enemigos, en manos de los que buscan su vida y en manos del ejército del rey de Babilonia, que se ha retirado de vosotros. 22 "He aquí, daré órdenes"--declara el SEÑOR-- "y los haré volver a esta ciudad, y pelearán contra ella, la tomarán y le prenderán fuego; y haré de las ciudades de Judá una desolación sin habitantes."**

**34:17** Los líderes de Jerusalén juraron en el nombre de Dios de liberar sus esclavos hebreos pero no lo hicieron. Ahora YHVH los “librara” (literalmente “liberación” BDB 204 I) la espada (BDB 352), pestilencia (BDB 184), y hambre (BDB 944) sobre ellos (véase nota en Jeremías 14:12).

- **“y haré de vosotros motivo de espanto para todos los reinos de la tierra”** Esta misma frase es usada en Jeremías 29:18 y Deuteronomio 28:25. ¡La intención del pueblo del pacto era el de ser una luz a las naciones pero llegaron a ser un proverbio de desastre! ¡Esto fue un reverso exacto de los propósitos de Dios (véase Ezequiel 36:22-38)!

**34:19 “que pasaron entre los pedazos del becerro”** Esto era un método antiguo de ratificar un pacto (véase Genesis 15:9-10, 17). Véase [Tema Especial: Pacto](#)

**34:20** Un entierro inapropiado era un horror al pueblo antiguo judío (véase Jeremías 19:7; I Samuel 17:44, 46; I Reyes 14:11; 16:4). Funcionaba como una amenaza y una maldición.

**34:22 “y los haré volver a esta ciudad”** Mientras Nabucodonosor asaltaba Jerusalén en 588aC, el ejército egipcio apareció en Judá. Los Babilonios retiraron su asalto a Jerusalén por un breve periodo de tiempo para afrontar la nueva amenaza (véase Jeremías 37), pero no hubo guerra y rápidamente se restableció el asalto a Jerusalén.

Fíjense que es YHVH (literalmente “voy a ordenar”- BDB 845, KB 1010, *Piel* ACTIVO PARTICIPIO) quien dirige el ejército Babilonio (véase II Reyes 24:3). Acuérdense del concepto del Monoteísmo (véase [Tema Especial: Monoteísmo](#)). Es comunicado con frecuencia por la ausencia de una segunda causa. YHVH está en control de los eventos individuales, nacionales, e internacionales (como también en lo físico).